Quel terme français peut-on retenir pour l'associer à la Bit Lit ?

Réponse apportée le 02/22/2011 par PARIS Bpi – Actualité, Art moderne, Art contemporain, Presse

La traduction la plus courante pour l'expression Bit Lit est paranormal, fantastique, frissons ou encore peur.

Voici ce qu'en dit la page de Wikipédia consacrée à ce genre:
« La bit lit (littéralement, « littérature mordante pour jeunes filles ») est un sous genre de la Fantasy urbaine. C'est un anglicisme composé de bit pour to bite (« mordre » en français), et lit pour literature (« littérature » en français), sur le modèle de l'expression chick lit, la littérature pour filles (« chick » étant un terme familier pour désigner les filles, les nanas, ou les nénettes). Cette dénomination lexicale n'existe pas aux États-Unis, c'est une invention française. Aux USA, on parle plutôt de paranormal romance. »
http://fr.wikipedia.org/wiki/Bit_lit>

Je vous transmets également l'adresse d'un site où vous trouverez un dossier complet sur la Bit Lit:
http://librairie.critic.over-blog.fr/article-35615641.html

Enfin un site intéressant qui se présente comme le Portail de la Bit- Lit à cette adresse::
http://www.bit-lit.com

Cordialement,

Eurêkoi – Bpi (Bibliothèque publique d'information)
http://www.bpi.fr

Home A